

POROZUMIENIE

w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Islandią dotyczące tymczasowego stosowania Umowy o udziale Republiki Bułgarii i Rumunii w Europejskim Obszarze Gospodarczym oraz tymczasowego stosowania czterech umów powiązanych

A. *List Wspólnoty Europejskiej*

Szanowny Panie!

W związku z Umową o udziale Republiki Bułgarii i Rumunii w Europejskim Obszarze Gospodarczym („umowa o rozszerzeniu EOG”) oraz czterema umowami powiązаныmi, mam zaszczyt poinformować Pana, że Wspólnota Europejska wyraża gotowość tymczasowego stosowania umowy o rozszerzeniu EOG oraz Protokołu dodatkowego do umowy pomiędzy Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Islandią związanego z przystąpieniem Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej od pierwszego dnia pierwszego miesiąca w odniesieniu do umowy o rozszerzeniu EOG i od pierwszego dnia drugiego miesiąca w odniesieniu do wspomnianego protokołu dodatkowego następującego po dniu, w którym zakończono ostatnią wymianę listów dotyczących tymczasowego stosowania pomiędzy Wspólnotą Europejską a Islandią, Liechtensteinem i Norwegią, pod warunkiem że Islandia także wyraża taką gotowość.

Uprzejmie proszę o potwierdzenie, że Islandia akceptuje treść niniejszego listu.

Z wyrazami szacunku,

Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Briseleë,
Priimta Briuselyje
Kelt Brüsszelben,
Magħmul fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli dnia
Feito em Bruxelas,
Adoptat la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

25 -07- 2007

За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen



B. *List Islandii*

Szanowny Panie!

Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Pańskiego listu opatrzonego dzisiejszą datą oraz potwierdzić zgodę Islandii na jego poniższą treść:

„W związku z Umową o udziale Republiki Bułgarii i Rumunii w Europejskim Obszarze Gospodarczym («umowa o rozszerzeniu EOG») oraz czterema umowami powiązаныmi, mam zaszczyt poinformować Pana, że Wspólnota Europejska wyraża gotowość tymczasowego stosowania umowy o rozszerzeniu EOG oraz Protokołu dodatkowego do umowy pomiędzy Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Islandią związanego z przystąpieniem Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej od pierwszego dnia pierwszego miesiąca w odniesieniu do umowy o rozszerzeniu EOG i od pierwszego dnia drugiego miesiąca w odniesieniu do wspomnianego protokołu dodatkowego następującego po dniu, w którym zakończono ostatnią wymianę listów dotyczących tymczasowego stosowania pomiędzy Wspólnotą Europejską a Islandią, Liechtensteinem i Norwegią, pod warunkiem że Islandia także wyraża taką gotowość.”.

Z wyrazami szacunku,

Done at Brussels,
Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Brisele,
Priimta Briuselyje
Kelt Brüsszelben,
Magħmul fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli dnia
Feito em Bruxelas,
Adoptat la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

25 -07- 2007

For Iceland
За Исландия
Por Islandia
Za Island
For Island
Für Island
Islandi nimel
Για την Ισλανδία
Pour l'Islande
Per l'Islanda
Islandes vārda
Islandijos vardu
Izland részéről
Ghall-Iżlanda
Voor IJsland
W imieniu Islandii
Pela Islândia
Pentru Islanda
Za Island
Za Islandijo
Islannin puolesta
För Island

